

УДК 811.161.1

ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ОРИЕНТИРОВАННОСТЬ НА КОММУНИКАТИВНУЮ КОМПЕТЕНЦИЮ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ

Л. А. Омарова

*федеральное государственное казенное образовательное
учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский университет
Министерства внутренних дел Российской Федерации»,
преподаватель кафедры русского языка
e-mail: leylusia@yandex.ru*

В условиях интенсивно развивающихся международных связей и сотрудничества Санкт-Петербургский университет МВД Российской Федерации ведет подготовку иностранных специалистов — сотрудников правоохранительных органов из различных республик: Казахстана и Таджикистана, Замбии и Зимбабве, Конго и Мали, Азербайджана и Узбекистана. Подготовка этих обучающихся не представляется возможным без предварительной подготовки по русскому языку, которую осуществляет кафедра русского языка.

Обучающиеся проходят этап языковой и социокультурной адаптации. Общение на этом этапе сопровождается психологическими, коммуникативными, культурно обусловленными трудностями. Слушателям из дальнего зарубежья преподаватель русского языка как иностранного должен дать не только знания собственно языкового характера, но и представление о неязыковых особенностях реализации этих знаний в процессах бытового общения и обучения. Нельзя не согласиться с исследователем Л. Г. Голяшовой в следующем: «Использование лингвострановедения как приема включения сведений о стране изучаемого языка в процесс обучения иностранному языку значительно расширяет знания обучаемых о стране изучаемого языка» [1, с. 57].

Культурный и психологический компоненты обучения языку играют особую роль, так как контингент слушателей полиэтничен и поликонфессионален. В психологическом плане иностранные обучающиеся испытывают стресс, приехав в другую страну. При изучении языковых единиц некоторых лексико-семантических полей преподавателю стоит обращать внимание на реакцию курсантов, так как этот процесс может вызвать, например, воспоминания о семье, доме и Родине.

Культурный компонент также важен при обучении правильной коммуникации. Так как студенты являются представителями разных национальностей и

конфессий, их представления о «приличном» и «неприличном» различаются [2, с. 361].

Среда, в которой обучаются студенты-иностранцы, обуславливает и специфику упражнений по русскому языку в содержательном плане. Бесспорно, выборка текстов для чтения должна происходить таким образом, чтобы приблизительно в равном количестве в них упоминались студенты-герои из разных стран (Таджикистана, Узбекистана, Киргизии, Чада, Зимбабве, Замбии, Мали, Мозамбика и др.). Также важно помнить, что тексты не должны носить уничижительный характер по отношению к какой-либо культуре.

Участниками межкультурной коммуникации становятся как обучающиеся, так и преподаватели, офицерский состав. Следует отметить, что слушатели-иностранцы вступают в коммуникацию с представителями не только российской культурной среды.

Знания в области когнитивной лингвистики делают возможным использование ассоциативных рядов при обучении как современному русскому языку, так и юридической терминологии, что представляется оправданным в условиях необходимости наиболее интенсивной и быстрой социокультурной и языковой адаптации слушателей.

Так как обучающиеся — будущие представители закона, то очевидно, что с первых занятий по русскому языку уместно знакомить их с языковыми единицами таких полей, как «государство», «закон», «служба» и т. д. Это делает процесс обучения более интенсивным и эффективным.

При успешном прохождении экзамена на знание русского языка на уровне В1 слушатели подтверждают общее владение русским языком как иностранным и свою способность вступать в коммуникацию, необходимую в социально-бытовой и социокультурной сферах общения.

При изучении русского языка на уровне В1 видится целесообразным использование материалов, особенно актуальных для слушателей в профессиональной сфере. Нами составлен ряд текстов для чтения и заданий к ним. Выбор тематики обусловлен сферой деятельности слушателей. Ниже приведем пример такого текста с заданиями.

Министерство внутренних дел Российской Федерации

Служу России — служу Закону!

История Министерства внутренних дел исчисляется с 8 сентября 1802 года, когда впервые в Манифесте императора Александра I «Об учреждении министерств» было упомянуто Отделение внутренних дел. МВД — один из органов власти в РФ, отвечающий за правопорядок на территории страны.

Особенность МВД заключается в том, что работники именно этого министерства вступают с гражданами государства в непосредственный контакт чаще, чем сотрудники других министерств. От добросовестности сотрудников МВД зависит огромная часть нашей повседневной жизни: безопасность граждан при проведении мероприятий разного уровня, порядок и спокойствие в парках и на улицах городов, в транспорте и просто в наших домах. Важной составляющей работы МВД является противодействие преступности, раскрытие преступлений и защита законопослушных граждан и их интересов.

Сотрудники полиции спешат на помощь в разных ситуациях: ограбление, коррупция, кража, нарушение правил дорожного движения, борьба с наркотиками, фальсификация, мошенничество и так далее. Известны многочисленные случаи, когда сотрудники МВД, рискуя своей жизнью, спасают граждан, попавших в беду. В самом начале января 2018 года в городе Тольятти сотрудник МВД Айдын Камбаров спас 12-летнего мальчика, провалившегося под лед. Полковник полиции, проявивший верность офицерскому долгу, был награжден медалью МВД России «За смелость во имя спасения». Это не единственный и не последний пример самоотверженной службы сотрудников МВД Российской Федерации.

Задания

1. Ответьте на вопросы.
 - 1.1. Когда было образовано первое отделение МВД в России?
 - 1.2. Какова главная функция МВД?
 - 1.3. В чём специфика работы в этом министерстве?
 - 1.4. Обеспечивают ли сотрудники МВД безопасность при проведении спортивных мероприятий?
 - 1.5. Чьи интересы защищают полицейские?
 - 1.6. Какой медалью и за что был награждён полковник Камбаров?
 - 1.7. Знаете ли вы, какими словами заканчивается присяга сотрудников МВД?
2. Найдите причастие с приставкой *про-*.
3. Найдите прилагательное, образованное от слова «число». Просклоняйте его.
4. Найдите однокоренные слова в тексте. Какие ещё слова с этим корнем вы знаете?
5. Что такое манифест? Назовите другие виды документов.
6. Найдите предложение, построенное по схеме: Важной составляющей + сущ. (2 п.) + является (был, будет, станет, стал) + сущ. (1 п.). Составьте по этой схеме и запишите 5 предложений.
7. Выполните лексико-грамматический тест.

- 7.1. Министр здравоохранения ... вчера ... больницу.
А. Посещал, нашей.
Б. Посетил, нашу.
В. Посещал, нашу.
- 7.2. Соблюдение ... контролируется органами
А. Законами, правопорядка.
Б. Законом, правопорядком.
В. Законов, правопорядка.
- 7.3. ... на вопросы ..., полицейский продолжил ... работу.
А. Отвечая, граждане, своюю.
Б. Ответив, граждан, его.
В. Ответив, граждан, своюю.
- 7.4. Показания ... записывать в протокол допроса.
А. Нельзя.
Б. Можно.
В. Необходимо.
- 7.5. ... был ... нашим ... к поиску преступника.
А. Страдающий, доволен, отношениями.
Б. Пострадавший, доволен, отношением.
В. Пострадавший, довольный, отношением.
- 7.6. Сотрудник полиции ... в комнату, ... подозреваемый смотрел в окно.
А. Шёл, чтобы.
Б. Вышёл, когда.
В. Вошёл, когда.
- 7.7. В дверь ... постучал, и мы поняли, что ... быть внимательными.
А. Кто, нужно.
Б. Никто, хочется.
В. Кто-то, нужно.
- 7.8. ... гражданин может ... в полицию.
А. Весь, обратиться.
Б. Каждый, обратиться.
В. Любой, обращаться.
- 7.9. В ... стране ведётся борьба ... коррупцией и ... преступлениями.
А. Нашу, с, всеми.
Б. Нашей, с, другими.
В. Наше, для, каждым.
- 7.10. Нам этот журнал о полиции.
А. Негде купить.
Б. Нигде покупать.
В. Нигде купить.

8. Найдите сложное слово, образованное от возвратного местоимения. Подберите и запишите слова с этим корнем.

9. Составьте план текста и перескажите его.

10. Напишите своему российскому другу о деятельности полиции в вашей стране.

В качестве методического комментария отметим, какие знания проверяют упражнения, к чему они стимулируют слушателей и как они построены. Задание 1 проверяет понимание содержания текста, стимулирует устную речь обучающихся: отрабатываются навыки диалогической речи, вопросно-ответной формы. Слушатели реализуют свои речевые навыки, лексику семантического поля, знания правильной интонации.

Задание 2 проверяет знание морфемики и морфологии. Задание 3 требует знаний не только словообразовательных моделей русского языка, но и грамматики. Задание 4 ориентирует на лексические знания и познания в области морфемики. Очевидно, при выполнении следующего задания обучающиеся вынуждены поработать со словарем, вспомнить лексику конкретной тематической группы. Задание 6 ориентирует на изучение и активизацию новой синтаксической конструкции посредством новых лексических и уже приобретенных грамматических знаний.

Задание 7 представлено тестом, которое позволяет проверить знания в области лексики и грамматики. Отметим, что лексическое наполнение задания отвечает тематическому принципу: слушатели не только демонстрируют знание правил русского языка, но и наблюдают словоупотребление, лексическую сочетаемость, что способствует формированию профессиональной коммуникативной компетенции. Также задание 7 содержит информацию, актуальную для слушателей в профессиональном плане.

Следующее задание ориентирует на актуализацию знаний морфемики, морфологии и словообразования. Для выполнения задания 9 слушатели должны продемонстрировать навыки устной речи, умение сжимать текст, выделять главное. Последнее задание проверяет письменную речь обучающихся, соблюдение эпистолярного этикета.

Такой комплекс заданий, на наш взгляд, актуален при подготовке к сдаче экзамена по русскому языку как иностранному (уровень В1), обеспечивает некоторый объем знаний, связанных с профессиональной сферой, содержит социокультурный и страноведческий компоненты, что является неотъемлемой частью изучения языка как многоуровневой системы, находящейся в тесной взаимосвязи с различными аспектами жизни человека.

Итак, не вызывает сомнений, что подход к обучению русскому языку как иностранному в высших учебных заведениях системы МВД должен быть ори-

ентирован на коммуникативную компетенцию в профессиональной сфере. Такой подход к языковому обучению способствует более быстрой адаптации слушателей и качественной подготовке к экзамену на общее владение языком.

Список основных источников

1. Голяшова, Л. Г. Формирование коммуникативной компетенции как показателя категории межкультурной коммуникации. Из опыта работы кафедры русского языка Санкт-Петербургского университета МВД России [Электронный ресурс] / Л. Г. Голяшова // Актуальные проблемы методики преподавания русского языка как иностранного : материалы II Междунар. науч.-практ. конф., Уфа, 21 апр. 2016 г. / Уфимский ЮИ МВД России ; отв. ред. Л. У. Бикмаева. – Уфа, 2016. – С. 57–62. – Режим доступа: https://уюи.мвд.рф/upload/site140/document_file/Sbornik_II_Mezhd.konf_RKI_Ufa_2016.pdf. – Дата доступа: 04.03.2018. [Вернуться к статье](#)

2. Аббасова, Л. А. Междисциплинарный подход к обучению русскому языку на подготовительном отделении Южного федерального университета / Л. А. Аббасова // Междисциплинарность в современном социально-гуманитарном знании – 2017. Академический мир в междисциплинарных практиках : материалы Второй ежегод. Всерос. науч. конф., Ростов-на-Дону, 22–24 июня 2017 г. / Южный федеральный университет; редкол.: Е. Ю. Баженова (отв. ред.) [и др.]. – Ростов-н/Д : Таганрог, 2017. – Т. 2 : Секционные доклады. – С. 358–368. [Вернуться к статье](#)